

April 06, 2017 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti a una nuova puntata	Welcome to a new episode
ascoltatori	listeners
parleremo dell'attentato suicida	we will talk about the suicide bombing
ha colpito	hit
la città di San Pietroburgo	the city of St. Petersburg
causando la morte di 14 persone e il ferimento di molte altre	killing 14 people and injuring many others
Gibilterra	Gibraltar
un razzo riciclato	a recycled rocket
raffigurante	portraying
il calciatore	the soccer player
centinaia di persone	hundreds of people
sono morte	died
a causa dei bombardamenti russi	as a result of Russia's bombings
Hai ragione	You're right
dovrebbe spingere	should prompt
con prontezza	promptly

l'argomento	the topic
Avere nel sangue	To have in the blood
pronto	ready
il sipario	the curtain

Attentato suicida colpisce la metropolitana di San Pietroburgo

Italian	English Translation
Attentato suicida	Suicide bombing
colpisce	strikes
la metropolitana di San Pietroburgo	St. Petersburg subway
Un attentatore suicida	A suicide bomber
uccidendo 14 persone e ferendone 64	killing 14 and injuring 64
un cittadino russo di 22 anni	a 22-year-old Russian citizen
creciuto	who grew up
nei pressi della fermata	near the subway station
si trovava in città per un incontro	was in the city for a meeting
Bielorussia	Belarus
non credono	don't believe
far luce	to shed light
un gruppo separatista ceceno	a Chechen separatist group
secondo gli inquirenti	according to investigators

è stata rinvenuta	was found
ordigno	bomb
è stato disinnescato	was defused
centinaia	hundreds
migliaia	thousands
tra le fila	in the ranks
prima che potessero fare ritorno	before they could return
e colpire	and strike
Ebbene	Well
non ci sono prove	there's no evidence
Se fosse stato legato all'ISIS	If he was linked to ISIS
possiamo presumere	we can assume
Quello che sappiamo con certezza	What we do know
nella regione del Caucaso settentrionale	in the North Caucasus region
messa in atto	carried out
colpì	hit
hai ragione	you're right
un campanello d'allarme	a wake-up call
poveri	poor
dovrà trovare un modo	will have to find a way

Il Regno Unito fa marcia indietro dopo una serie di allusioni belliche

sulla sorte di Gibilterra

Italian	English Translation
Il Regno Unito	The UK
fa marcia indietro	backtracks
sulla sorte di Gibilterra	on the fate of Gibraltar
ha cercato di allentare il clima di tensione	sought to ease tensions
in merito al futuro	over the future
situato sulla costa meridionale	located on the southern coast
aveva ventilato l'ipotesi	had mentioned the possibility
la propria sovranità	its sovereignty
seguendo l'esempio	following the example
conquistò	captured
durante la guerra di successione spagnola	during the War of the Spanish Succession
Da allora	Since then
una prima versione	a draft
nell'ambito delle trattative	in the context of the negotiations
dopo l'uscita del Regno Unito dall'Unione	After the United Kingdom leaves the Union
accordo	agreement
il Regno di Spagna	the Kingdom of Spain
il primo ministro britannico	British Prime Minister
fosse pronto a dichiarare guerra	was ready to declare war

al fine di ottenere il miglior accordo possibile	to get the best possible deal
abitanti di Gibilterra	Gibraltarians
che si discosta molto	that is very different
o intrattiene rapporti commerciali	or do business
Esatto!	That's right!
genovesi	Genoese
ebrei di origine marocchina	Jews of Moroccan origin
il loro inglese	their English
Scozia	Scotland
Galles	Wales

Si conclude con successo il primo lancio nella storia di un razzo riciclato

Italian	English Translation
lancio	launch
razzo riciclato	recycled rocket
di proprietà del miliardario e inventore	owned by the billionaire and inventor
ha lanciato	launched
un razzo	a rocket
Si tratta del	This is
ha acceso nuove speranze	has raised new hopes

sulla possibilità di rendere i viaggi nello spazio	of making space travel
Il propulsore del razzo	The rocket's booster
i motori	the engines
nell'ambito di una missione di rifornimento	as part of a resupply mission
Questa volta	This time
è stato rimesso a nuovo	was refurbished
e quindi riportato al	and then taken back to
risparmio	saving
dirigente	executive
il reimpiego di	reusing
si aggira attorno ai	is around
vede nei razzi riutilizzabili	sees in reusable rockets
una navicella spaziale	a spaceship
che consentirebbe di ridurre significativamente il costo	which would allow to significantly lower the cost
è riuscita dove la NASA aveva fallito	has succeeded where NASA had failed
a un viaggio in aereo	a plane ride
è ancora presto per dirlo	it's still early to say
sarà necessario attendere ancora un po' di tempo	we'll have to wait some more
in orbita bassa	into low-orbit
che sta accadendo	what's going on

nella corsa all'esplorazione dello spazio	in the race for space exploration
il ritmo	the pace
chi è il concorrente	who's the competitor
rivaleggia	rivals
merci	cargo
il Congresso statunitense	the U.S. Congress
entro gli anni '30 di questo secolo	by the 2030s

Una statua dedicata a Cristiano Ronaldo diventa un fenomeno su Internet

Italian	English Translation
diventa un fenomeno su Internet	becomes an Internet sensation
ha ribattezzato	renamed
la stella del calcio	soccer star
Tuttavia	However
raffigurante	portraying
ha suscitato molte critiche	drew a lot of criticism
somiglianza	resemblance
Il giornalista sportivo della BBC	BBC sports reporter
l'ex capitano	the former captain
della squadra di calcio	of the soccer team
una questione di gusti	a matter of taste

rughe facciali	facial wrinkles
che ha richiesto tre settimane	which took three weeks
io non so a chi assomigli quella statua	I don't know who that statue looks like
che accontenti tutti	that everyone is happy with
la gente voglia solo divertirsi un po'	people just want to have some fun
Tutto qui!	That's all!
scatena	sparks
Apparteneva al	It belonged to
la squadra iniziò a perdere spesso	the team began to lose often
maledizione	curse
chissà	who knows
fortuna	good luck
al primo posto	in first place
nel campionato spagnolo	in the Spanish league
Io non seguo molto il calcio...	I don't really follow soccer...

Grammar: The indefinite adjectives: *poco, molto, and troppo*

Italian	English Translation
prodotti alimentari	food products
Fao	FAO; food and agriculture organization
si festeggia	is celebrated

stupito	amazed
tipico piatto	typical dish
acciughe	anchovies
una pietanza	a dish
gustosa e saporita	tasty and flavorful
detesto	I detest
scherzosamente	jokingly
sono perplessa	I am perplexed
sapori forti	strong flavors
dolce	dessert
a indovinare	to guess
autori	authors
la catena internazionale	the international chain
si sono svolte	took place
all'estero	abroad
punti vendita	stores
manifestazioni	events
si gustano	are tasted
si confrontano	are compared
aneddoti	anecdotes
e compagnia bella	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
è diventato	became

della Seconda Guerra Mondiale	of the Second World War
friulano	Friulian
odierna	of today
pan di Spagna	sponge cake
panna	cream
non lo preparo di certo	I certainly don't prepare it
Stavo scherzando	I was joking
il cacao amaro	unsweetened cocoa powder

Expressions: Avere nel sangue

Italian	English Translation
Avere nel sangue	To have in the blood
ho assistito	I attended
rappresentazione	performance
opera lirica	opera
eccezionale	exceptional
la musica lirica	Opera
del Barbiere di Siviglia	The Barber of Seville
Le arie	The arias
i brani melodici	the melodic songs
per intenderci	to be clear
vantandosi	bragging

a intonarla	to sing it
Scommetto	I bet
stonatissima	very tone deaf
letteralmente	literally
un tuttofare	a jack of all trades
barba	beard
mansioni	tasks
i chirurghi	surgeons
i salassi	phlebotomy
nel diciottesimo secolo	in the eighteenth century
fu regolamentata	was regulated
la trama	the plot
il conte	the count
orfana	orphan
segretamente intenzionato a sposare la fanciulla	who secretly wants to marry the young girl
la tiene isolata	keeps her isolated
a conquistare il cuore	to conquer the heart
lo consiglia	he advises him
si adopera	makes every effort
far coronare	make achieve
per non rovinarti	to not ruin for you
divertente	funny

un bel lieto fine	a beautiful happy ending
non credo accadrà mai	I don't think it will ever happen
fece fiasco	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
i fischi	whistles
i pettegolezzi	the gossip
raccolse l'ammirazione	gathered the admiration
Il sangue	Blood
Nel dialogo odierno	In today's dialogue
la locuzione	the expression
un talento innato	an innate talent
istintivo	instinctive
spontaneo	spontaneous
talvolta	sometimes
un difetto caratteriale	a character flaw
un vizio	a vice
Una traduzione letterale	A literal translation

Quiz - Part I

Italian	English Translation
Che casino!	What a mess!
la scrivania	the desk

ha i postumi di una sbronza	has a hangover
si è potuto addormentare	could not fall asleep
degni	worthy
Sbrigati	Make it quick
Purtroppo	Unfortunately
migliorare	to better
che non fosse	that it wasn't
diabetica	diabetic

Quiz - Part II

Italian	English Translation
gamberi	shrimp
vestiti	dresses
vittime	victims
acqua dolce	fresh water
comportamento complesso	complex behavior
monossido di carbonio	carbon monoxide
aumentano	go up
che mi stanno bene	that look good on me
fruttivendolo	green grocer
le mele stanno per marcire	the apples are about to rot